

Fontainebleau

Ce récit est né des photos prises pendant une promenade dans la forêt de Fontainebleau un jour du mois de mai.

Le texte qui suit les images est en deux langues: le français est dans la page de gauche, écrit en bleu. À droite il y a l'italien écrit en noir.

C'est un petit livre d'une grande atmosphère, une promenade durant une journée pleine de magie qui nous conduit doucement dans un monde de contes de fées plus réel que jamais. Je pense que très peu de vous aient déjà vu les vrais mythiques habitants de la forêt avec une telle évidence.

Une promenade en forêt ne sera plus comme avant, après avoir lu ce court récit. Un appel à l'intensité du regard et au respect plus profond de la nature.



Questo racconto è nato dalle foto fatte durante una passeggiata nella foresta di Fontainebleau in un giorno di maggio.

Il testo accompagna le immagini ed è in due lingue : l'italiano è nella pagina di destra, scritto in nero. A sinistra il francese in caratteri blu.

È un piccolo libro con una grande atmosfera, una passeggiata in una giornata piena di magia che ci conduce dolcemente in un mondo di favola più reale che mai. Penso che pochi di voi abbiano già visto i veri mitici abitanti della foresta con una tale evidenza.

Una passeggiata nei boschi non sarà più come prima dopo aver letto questo libretto. Un richiamo all'intensità dell'osservazione ed al profondo rispetto della natura.

Fontainebleau

Sur le Rocher Cassepot il y a des mares et des pierres à cupules.
L'eau a des reflets métalliques où la forêt et le ciel prennent une évidence étonnante.

Cette image réfléchie m'intrigue, la forêt se redouble avec les rythmes contraires de l'effet miroir, le bleu du ciel devient si intense, les nuages continuent leur chemin toujours dans la même direction.

J'y lance un petit cailloux et le reflet teste tout à fait métallique.

L'écho de mon geste s'étale jusqu'aux bords de la mare sans être ultérieurement réfléchi par l'herbe ni les roches touchées par ces petites vagues.

La surface redevient lisse, pendant toute mémoire de mon petit geste.

Le reflet du monde n'est il pas un autre monde? Semblable à notre monde, symétrique mais pas pareil, comme mon visage au miroir ne ressemble que partiellement à mon visage que je vois dans une photo ou dans un film et la seule raison sera du droite-gauche inversés? Tout se ressemble mais rien n'est pareil: le nez, les yeux, ne parlons pas de la bouche.



Sulla Roccia Cassepot ci sono degli stagni e delle pietre con delle cappelie naturali.

L'acqua vi ha dei riflessi metallici dove la foresta ed il cielo prendono una straordinaria evidenza.



Questa immagine riflessa m'intriga, la foresta si raddoppia coi ritmi contrari dell'effetto specchio, il blu del cielo diviene più intenso. Le nuvole invece vi continuano il loro cammino sempre nella stessa direzione.

Getto un sasso ed il riflesso resta perfettamente metallico. L'eco del mio gesto si diffonde fino al bordo dello stagno senza essere ulteriormente riflesso né dall'erba né dalle rocce toccate da queste piccole onde.

La superficie ridiventa liscia, perdendo ogni memoria del mio gesto.

Che il riflesso del mondo non sia un altro mondo? Simile al nostro, simmetrico ma non uguale.

Come il mio volto allo specchio non assomiglia che parzialmente allo stesso mio volto che posso vedere in una foto e la sola ragione deriverà dall'inversione del lato destro col sinistro? Tutto si assomiglia ma niente vi è uguale: il naso, gli occhi e non parliamo della bocca.

Fontainebleau

Un ami chaman m'a dit que est possible de voir tous ces êtres, le problème est de comprendre ce que nous voyons: une fois qu'ils se savent repérés, se figent dans une pose que le fait ressembler à quelque chose de totalement naturel, une bizarrerie de la nature.



16

Un amico sciamano mi ha detto che è possibile vedere questi esseri, il problema è capire quanto abbiamo davanti agli occhi: una volta che si accorgono di essere visti, si bloccano in una posa che li fa sembrare qualcosa di affatto naturale, una stranezza della natura.



17

Fontainebleau

©Alessandro Gui 2006

Contact : Alessandro Gui
Bureau
56190 Noyal-Muzillac

gui.a@orange.fr